

EN: Declaration of Conformity	DA: Overensstemmelseserklæring	TR: Uygunluk beyanı
DE: Konformitätserklärung	FI: Vaatimustenmukaisuusvakuutus	BG: Декларация за съответствие
FR: Déclaration de Conformité	PL: Deklaracja zgodności	RO: Declarație de conformitate
ES: Declaración de Conformidad	HU: Megfelelőségi nyilatkozat	SR: Izjava o usaglašenosti
PT: Declaração de conformidade	EL: Δήλωση εφαρμόνισης	LV: Atbilstības deklarācija
IT: Dichiarazione di conformità	ET: Vastavusdeklaratsioon	LT: Atitikties deklaracija
NL: Overeenkomstigheidsverklaring	CS: Prohlášení o shod	RU: Заявление о соответствии
SV: Försäkran om överensstämmelse	SI: Izjava o skladnosti	HR: Izjava o suglasnosti
NO: Samsvarserklæring	SK: Vyhlásenie o zhode	

EN: Manufacturer / Address:	DA: Producent / Adresse:	TR: Üretici / Adres:
DE: Hersteller / Adresse:	FI: Valmistaja / Osoite:	BG: Производител / Адрес:
FR: Fabricant / Adresses:	PL: Producent / Adres:	RO: Producător / Adresa:
ES: Fabricante / Dirección:	HU: Gyártó / Cím:	SR: Proizvođač / Adresa:
PT: Fabricante / Endereço:	EL: Κατασκευαστής / Διεύθυνση:	LV: Ražotājs / Adrese:
IT: Costruttore / Indirizzo:	ET: Tootja / Aadress:	LT: Gamintojas / Adresas:
NL: Fabrikant / Adres:	CS: Výrobce / Adresa:	RU: Изготовитель / Адрес:
SV: Tillverkare / Adress:	SI: Proizvajalec / Naslov:	HR: Proizvođač/Adresa:
NO: Produsent / Adresse:	SK: Výrobca / Adresa:	

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd. Clonard Road, Wexford, Ireland.

EN: Name and address of the person authorised to compile the technical file to the authorities on request:	DA: Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved anmodning om dette:
DE: Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, das technische Datenblatt den Behörden auf Anfrage zusammenzustellen:	FI: Viranomaisten vaatiessa teknisten tietojen lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:
FR: Nom et adresse de la personne autorisée pour générer le fichier technique auprès des autorités sur demande:	PL: Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:
ES: Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar a pedido el archivo técnico destinado a las autoridades:	HU: A hatóságok kérésére a műszaki adatokat tartalmazó akta összeállítására meghatalmazott személy neve és címe:
PT: Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico para as autoridades, caso solicitado:	EL: Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαιτήσε:
IT: Il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica per le autorità dietro richiesta:	ET: Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutustele tehnilist dokumentatsiooni:
NL: Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor het op verzoek samenstellen van het technisch bestand:	CS: Jméno a adresa osoby oprávněné vytvořit, na vyžádání ze strany úřadů, soubor technické dokumentace:
SV: Namn och adress på den person som är auktoriserad att på begäran utarbeta den tekniska dokumentationen till myndigheterna:	SI: Ime in naslov osebe, pooblaščenega za zbiranje tehničnih podatkov za pooblaščenega organe na zahtevo:
NO: Navn og adresse på den personen som har tillatelse til å sette sammen den tekniske filen til myndighetene ved forespørsel:	SK: Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:
DA: Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved forespørsel:	TR: Yetkili makamlara istek üzerine teknik dosyayı hazırlamaya yetkili olan kişinin adı ve adresi:
FI: Viranomaisten vaatiessa teknisten tietojen lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:	BG: Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия документ за властите при поискване:
PL: Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:	RO: Numele și adresa persoanei autorizate să completeze dosarul tehnic pentru autoritățile la cerere:
HU: A hatóságok kérésére a műszaki adatokat tartalmazó akta összeállítására meghatalmazott személy neve és címe:	SR: Ime i adresa lica ovlašćenog za sastavljanje tehničkog dokumenta za nadležnu instituciju u slučaju zahteva:
EL: Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαιτήσε:	LV: Tās personas uzvārds un adrese, kura pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju pēc uzraugošo iestāžu pieprasījuma:
ET: Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutustele tehnilist dokumentatsiooni:	LT: Asmens, įgalioto valdžios institucijoms pareikalavus sudaryti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:
CS: Jméno a adresa osoby oprávněné vytvořit, na vyžádání ze strany úřadů, soubor technické dokumentace:	RU: Ф.И.О и адрес лица, уполномоченного составлять техническую документацию по требованию органов власти:
SI: Ime in naslov osebe, pooblaščenega za zbiranje tehničnih podatkov za pooblaščenega organe na zahtevo:	HR: Ime i adresa ovlaštene osobe za sastavljanje tehničke dokumentacije nadležnoj instituciji u slučaju zahtjeva:
SK: Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:	
TR: Yetkili makamlara istek üzerine teknik dosyayı hazırlamaya yetkili olan kişinin adı ve adresi:	

Frank Ennenbach, Director Product Safety and Regulations, Sulzer Pump Solutions AB, Gråbrödersgatan 2, Box 211 21, Malmö, Sweden.

EN: Declare under our sole responsibility that the products:	EL: Δηλώνει με δική της ευθύνη, ότι τα προϊόντα:
DE: Erklärt eigenverantwortlich, daß die Produkte:	ET: Deklareerime ainuvastutajana, et tooted:
FR: Déclarons sous notre seule responsabilité que les produits:	CS: Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky:
ES: Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos:	SI: Izjavljamo, da so z našo izključno odgovornostjo izdelki:
PT: Declaramos sob nossa única responsabilidade que os produtos:	SK: Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobky:
IT: Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti:	TR: Bu ürünlerin tek sorumlusunun biz olduğuna beyan ederiz:
NL: Verklaan geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de produkten:	BG: Декларираме на наша отговорност, че продуктите:
SV: Försäkrar under eget ansvar att produkterna:	RO: Declarăm pe propria răspundere că produsele:
NO: Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:	SR: Potvrđujemo sa punom odgovornošću da proizvod:
DA: Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:	LV: Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka izstrādājumi:
FI: Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet:	LT: Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad gaminiai:
PL: Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia typu:	RU: Заявляем со всей полной ответственности, что изделия:
HU: Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek:	HR: Potvrđujemo sa punom odgovornošću da proizvodi:
EN: ABS submersible sewage pump XFP 80C - 201G	ET: ABS-i veealused heitveepumbad XFP 80C - 201G
DE: ABS Abwasser-Tauchmotorpumpe XFP 80C - 201G	CS: Ponorné kalové čerpadlo ABS XFP 80C - 201G
FR: Pompe submersible à eaux usées ABS XFP 80C - 201G	SI: ABS potopne črpalke za odpadne vode XFP 80C - 201G
ES: ABS bomba sumergible para aguas residuales XFP 80C -201G	SK: ABS ponorné čerpadlo na odpadové vody XFP 80C - 201G
PT: Bomba submergível para esgotos XFP 80C - 201G	TR: ABS dalğış atık pompası XFP 80C - 201G
IT: Pompa immersa ABS per acque reflue XFP 80C - 201G	BG: ABS потопяеми помпи за отпадни води XFP 80C - 201G
NL: ABS dompelpomp voor afvalwater XFP 80C - 201G	RO: ABS pompa submersibilă de canalizare XFP 80C - 201G
SV: ABS dränkbar avloppspump XFP 80C - 201G	SR: ABS potparajuća pumpa za otpadnu vodu XFP 80C - 201G.
NO: ABS nedsenkbar kloakkpumpe XFP 80C - 201G	LV: ABS iegremdējamais notekūdeņu sūkņis XFP 80C - 201G
DA: ABS-dykpumpe til spildevand model XFP 80C - 201G	LT: ABS panardinamasis kanalizacijos siurblys XFP 80C - 201G
FI: ABS:n upotettava jätevesipumppu XFP 80C - 201G	RU: Погружной канализационный насос XFP 80C - 201G производства компании ABS
PL: Zatopialna pompa ściekowa typu XFP 80C-201G produkcji ABS	HR: ABS potopna pumpa za otpadnu vodu XFP 80C-201G
HU: ABS XFP 80C - 201G típusú merülő szivattyúk	
EL: ABS Υποβρύχιες αντλίες αποχέτευσης XFP 80C - 201G	

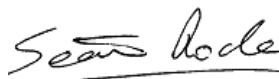
EN: To which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents  
 DE: Auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen  
 FR: Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs  
 ES: Objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos  
 PT: Aque se refere esta declaração está em conformidade com as Normas ou outros documentos normativos  
 IT: Ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi  
 NL: Waarop deze verklaring betrekking heeft, zijn in overeenstemming met de volgende normen of andere normatieve documenten  
 SV: Som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument  
 NO: Som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter  
 DA: Som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter  
 FI: Joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamäärittävien asiakirjojen mukaisia  
 PL: Do których odnosi się niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi.  
 HU: Amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak.  
 EL: Τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα και/ή άλλα πρότυπα κανονιστικά έγγραφα  
 ET: Mida käespoolen deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmistele standardidele ja muudele normatiivdokumentidega.  
 CS: Na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty.  
 SI: Na katere se ta izjava nanaša, skladni z naslednjimi standardi ali drugimi normativnimi dokumenti.  
 SK: Na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom.  
 TR: Bu açıklamada belirtilen standartlar veya diğer normatif dokümanlarla uygunluk içindedir.  
 BG: за които се отнася тази декларация са в съответствие със следните стандарти или други нормативни документи.  
 RO: La care face referire această declarație sunt în conformitate cu următoarele standarde sau alte documente normative.  
 SR: Na koga se ova deklaracija odnosi su u saglasnosti sa sa navedenim standardima i drugim normativnim dokumentima.  
 LV: Uz kuriem attiecas šis paziņojums, atbilst šādu standartu vai citu normatīvo dokumentu prasībām.  
 LT: Gaminiai, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka šiuos standartus arba kitus norminius dokumentus.  
 RU: К которым применимо данное заявление, соответствующим стандартам или нормативным документам.  
 HR: Na koje se ova izjava odnosi, su u skladnosti sa sljedećim standardima i drugim normativnim dokumentima:

EN: As defined by Machinery Directive 2006/42/EC, EMC-Directive 2004/108/EC, Low Voltage Directive 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC  
 DE: Wie definiert in Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2004/108/EG, Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, ATEX 94/9/EG  
 FR: Comme définie par directive Machines 2006/42/CE, directive CEM 2004/108/CE, directive Basse tension 2006/95/CE, ATEX 94/9/CE  
 ES: Como se establece en Directiva sobre maquinaria 2006/42/EC, Directiva EMC 2004/108/EC, Directiva sobre bajo voltaje 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC  
 PT: Tal como estipulado por Directiva sobre Máquinas 2006/42/CE, Directiva CEM 2004/108/CE, Directiva sobre Baixa Tensão 2006/95/CE, ATEX 94/9/CE  
 IT: Come definito in Direttiva Macchina 2006/42/CE, Direttiva CEM 2004/108/CE, Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE, ATEX 94/9/EC  
 NL: Zoals gedefinieerd door de machinerichtlijn 2006/42/EG, EMC-Directive 2004/108/EC, laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC, bouwproductenrichtlijn 89/106/EC  
 SV: Såsom definierats av Maskindirektiv 2006/42/EG, EMC-direktiv 2004/108/EG, Direktiv om lågspänning 2006/95/EG, ATEX 94/9/EG,  
 NO: I henhold til maskindirektiv 2006/42/EF, EMC-direktiv 2004/108/EF, lavspenningsdirektivet 2006/95/EF, ATEX 94/9/EF  
 DA: Som defineret o: Maskindirektivet 2006/42/EF, EMC-direktivet 2004/108/EF, Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF, ATEX-direktivet 94/9/EF, Byggevare 89/106/EF  
 FI: Määritetty näissä normeissa: Konedirektiivi 2006/42/EY, EMC-direktiivi 2004/108/EY, Matalajännitedirektiivi 2006/95/EY, ATEX 94/9/EY  
 PL: Zgodnie z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE, Dyrektywą EMC 2004/108/WE, Dyrektywą dotyczącą niskich napięć 2006/95/WE, ATEX 94/9/EC  
 HU: Az alábbi irányelvek szerint: Gépek, MD 2006/42/EK, Elektromágneses összeférhetőség, EMCD 2004/108/EK, Kíszfeszültségű berendezések, LVD 2006/95/EK, Robbanásveszélyes környezetben működő berendezések és védelmi rendszerek, ATEX 94/9/EK  
 EL: Όπως ορίζεται από την: Οδηγία περί μηχανών 2006/42/EK, οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2004/108/EK, οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/EK, οδηγία περί αντικεκρηκτικής προστασίας ATEX 94/9/EK  
 ET: Rakendatud direktiivid: masinadirektiiv 2006/42/EÜ, elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ, madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ, plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavate seadmete direktiiv ATEX 94/9/EÜ  
 CS: Jak je definováno strojirenskou normou 2006/42/EC, normou pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) 2004/108/EC, normou pro nízké napětí 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC  
 SI: V skladu z direktivami Stroji 2006/42/ES, Elektromagnetna združljivost 2004/108/ES, Nizka napetost 2006/95/EG, ATEX 94/9/ES  
 SK: Ako je definované podľa: strojárskej normy 2006/42/EC, normy pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) 2004/108/EC, nízkonapäťovej normy 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC.  
 TR: Tanımlayıcılar Makine Direktifi 2006/42/EC, EMC-Direktif 2004/108/EC, Düşük Voltaj Direktifi 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC  
 BG: По смисъла на Директива 2006/42/EC за безопасност на машините, Директива 2004/108/EC за електромагнитна съвместимост, Директива 2006/95/EC за ниско напрежение, Директива за устройства работещи в експлозивна среда (ATEX) 94/9/EC  
 RO: Prin definiție Directivă de producție 2006/42/CE, EMC-Directivă 2004/108/CE, Directivă de voltaj scăzut 2006/95/CE, ATEX 94/9/CE  
 SR: Kako je definisano Uputstvom za mašine 2006/42/EC, EMC-uputstvom 2004/108/EC, Uputstvom za niski napon 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC  
 LV: Kā noteikts Mašīnu direktīvā 2006/42/EC, EMS direktīvā 2004/108/EC, Zemsprieguma direktīvā 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC  
 LT: Kaip apibrėžta Mašinų direktyvoje 2006/42/EC, elektromagnetinio suderinamumo direktyvoje 2004/108/EC, žemos įtampos direktyvoje 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC  
 RU: В соответствии с директивой по механическому оборудованию 2006/42/EC, директивой по электромагнитной совместимости 2004/108/EC, директивой по низковольтным устройствам 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC  
 HR: Kako je definirano Strojarskom propisom 2006/42/EC, EMC propisom 2004/108/EC, Propisom za niski napon 2006/95/EC, ATEX 94/9/EC

 II 2G k Ex d IIB T4

DIN EN 12050-1, EN 60079-0:2006, EN 60079-1:2007, EN 13463-1:2009, EN 13463-8:2003, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 809:1998 + A1:2009 + AC:2010, EN 60034, EN 61000-6

10-05-2013



Sean Roche  
 Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd.